URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 550

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – ore
	09.11.2026	**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

		abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Beauftragung der Tischlerei Fine Line OHG mit der Reparatur und Anpassung des Tisches im Sitzungssaal des Gemeindehauses
CIG BD7D13AC49

Oggetto:

Incarico alla falegnameria Fine Line Snc con la riparazione e l'adeguamento del tavolo nella sala riunioni del municipio
CIG BD7D13AC49

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**21.11.2026**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**10.11.2026**	Questa delibera è pubblicata il:

Der Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Im Jahr 2018 sind die Büroräumlichkeiten im Rathaus umgebaut und saniert worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 331 vom 18.07.2018 ist die Bietergemeinschaft Tischlerei Fine Line OHG-Tischlerei Amegg OHG aus Tramin an der Weinstraße mit den Tischlerarbeiten und somit mit der Lieferung der Möbel beauftragt worden.

Nun haben sich beim Tisch im Sitzungssaal einige Splitter gelöst und es besteht akute Verletzungsgefahr.

Der Tisch muss daher umgehend repariert und angepasst werden.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Festgehalten, dass im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, das Rotationsprinzip bei Direktvergaben bis zu 5.000,00 Euro nicht zum Tragen kommt.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Tischlerei Fine Line OHG aus Tramin an der Weinstraße hat dazu auf besagtem Portal ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:
- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Nel 2018 gli uffici del municipio sono stati ristrutturati e risanati.

Con delibera della Giunta n. 331 del 18.07.2018 sono stati aggiudicati i lavori da falegname al raggruppamento temporaneo di imprese Falegnameria Fine Line Snc-Falegnameria Amegg Snc di Termeno sulla strada del Vino.

Ora, sul tavolo della sala riunioni si sono staccate alcune schegge e sussiste un grave rischio di ferite.

Il tavolo deve quindi essere riparato e sistemato al più presto.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o piú operatori economici.

Constatato che ai sensi della linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023, il principio di rotazione non si applica per affidamenti diretti infra 5.000,00 Euro.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La falegnameria Fine Line Snc di Termeno sulla strade del Vino quindi ha presentato su detto portale una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto:
- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.

- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 06.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (95TYfJecMqvARDbuLWx7b8myIQPhkjBCy/w1t7Zpdzk=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 06.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (mf0sUgbXgKLR5mZh/eXj17gFuH/IeCYt9UAM4Essn+M=).

- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 06.11.2026, impronta digitale del parere (95TYfJecMqvARDbuLWx7b8myIQPhkjBCy/w1t7Zpdzk=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 06.11.2026, impronta digitale del parere (mf0sUgbXgKLR5mZh/eXj17gFuH/IeCYt9UAM4Essn+M=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Tischlerei Fine Line OHG, Gewerbegebiet auf der Hört 6, 39040 Tramin an der Weinstraße, mit der Reparatur und Anpassung des Tisches im Sitzungssaal des Rathauses zum Preis von Euro 300,00 zuzüglich 22% MwSt. Euro 66,00, insgesamt Euro 366,00, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale
delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare, tramite incarico diretto, la falegnameria Fine Line Snc, zona produttiva Auf der Hört 6, 39040 Termeno sulla strada del Vino, con la riparazione e con l'adeguamento del tavolo nella sala riunioni del municipio al prezzo di Euro 300,00 più il 22% di IVA Euro 66,00, complessivamente Euro 366,00.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di prevedere l'importo come risulta dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	366,00 €	10500	01051.03	20900	U.1.03.02.09.008	567/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Ausführung der Arbeiten und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.

5. Vista la regolarità dei lavori e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)